

Repito lo dicho: el libro es digno de aprecio y vale mucho, sobre todo como señal y prenda, y el autor vale todavía más, claro está, que este primer libro, y lo ha de probar cumplidamente en los venideros.



## CRÓNICA LITERARIA

EN un mismo día fué recibido el señor Barbieri en la Academia Española y se le hizo á D. José Velarde en el Ateneo honroso funeral.

El discurso de D. Francisco Asenjo Barbieri versó sobre *La música de la lengua castellana*. Tratándose de esta clase de música, no será atrevimiento disentir del parecer del nuevo académico, que conceptúa nuestra lengua nacional musical en alto grado. Dice Barbieri: "Lo primero que llama la atención y causa extrañeza á todo extranjero que pisa nuestro suelo es el tono con que nos expresamos hablando en voz alta, como prueba, no sólo de nuestro carácter meridional y vehemente, sino también de que nuestra lengua es tan rica de sonidos y tan ampulosa, que por esto, sin duda,



la califica un escritor francés de lengua de oradores., Esa impresión de extrañeza la he notado yo, sin ser extranjera, en mí misma, al regresar de Francia, de Italia, de Alemania; la lengua española lastimaba los oídos; me parecía dura, recia, llana, apenas matizada ni flexible, en comparación de las que acababa de habituarme á oír. Mi propio dialecto de Galicia es de más varia y melódica condición; adáptase divinamente al canto, y los que acostumbramos á su dulzura la garganta, sufrimos siempre cierta aspereza al plegarnos á la fonética castellana é intentar perder el dejo ó caída gallega. Otros provincianos no son tan escrupulosos, y oímos á los oradores andaluces discursos sopeados, discursos sorbidos y discursos roncados. ¿No le dice algo al Sr. Barbieri ese hecho significativo, que él mismo nota, de que nuestros predicadores conviertan la melodía de la lengua en monótona salmodia, acentuando de una manera exagerada é iracunda, y nuestros actores pasen de la más campanuda solem-

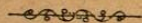
nidad al tono más pedestre y prosaico, y otro hecho curioso, el que se puedan contar por los dedos pulgares los buenos lectores y el que los mejores no sepan desprenderse de la canturía? ¿No le parece al Sr. Barbieri que esto revela en la lengua escasez de facultades musicales y de riqueza de sonidos, ya que para *elevarla* se necesita *hincharla*, como á los globos?

\*  
\* \*

En la bella contestación de Marcelino Menéndez y Pelayo—que fué una calurosa apología, casi un poema ditirámico en honor del académico recibido—cogí al vuelo dos ó tres afirmaciones que me parecen un tanto extremosas, eco de la vehemencia apasionada que domina en el carácter del sapientísimo escritor. Yo creo que no es Barbieri el único representante de la transformación del canto popular en música dramática. Aunque Chapí no hubiese creado más que dos joyas, *La Bruja* y la *Serenata morisca*, habría que saludar en él al finísimo intér-



prete del regionalismo en el arte musical. Tampoco sería justo prescindir del popular y fresco Chueca, cuya música lleva motas de barro callejero, y quizá podría yo añadir á éstos y á otros nombres, aquí muy conocidos y estimados, los de algún modesto artista de mi región, el maestro Pascual Veiga, autor de la divina *Alborada*. Los catalanes hablarán de su Clavé, aquel en cuya tumba, en el cementerio de Barcelona, las notas de la melodía que forma el epitafio son flores silvestres. Este movimiento, "expansión misteriosa del genio nacional", no puede personificarse en un solo hombre: se debe á una pléyade ó legión. Esto no tiene que ver con la rica biblioteca que ha sabido reunir el Sr. Barbieri, ni con lo que llegue á ser de su anunciada *Historia de nuestra música y teatro popular durante el siglo XVIII*.



## CARIDAD DE LOS AMERICANOS

Y ESPAÑOLES RESIDENTES EN AMÉRICA

En el mes de Septiembre, al saberse la terrible noticia de las catástrofes de Almería y Consuegra, y á ruegos del gobernador de Toledo, Sr. Baamonde, dirigió una breve y apremiante carta, que insertó *El Imparcial*, á los españoles residentes en América, y sobre todo á los gallegos, estimulando su caridad á fin de que envasen socorros. Mi carta llegó tarde para el primer arranque de la incansable generosidad de nuestros compatriotas y hermanos de América: los telegramas habían provocado ya subscripciones y donativos sin cuento. No por eso mis palabras fueron estériles, pues desde Enero y en diferentes plazos he recibido las siguientes cantidades:

1,376 pesetas y 20 cts. de Montevideo,



enviadas bajo la firma de Don Bartolomé Staiáno, tesorero.

887 pts. y 90 cts. de la provincia de Buenos Aires, bajo la firma de la Sociedad coral "La Lira",.

2,680 pts. y 65 cts. de Nueva Córdoba, bajo la firma de D. Manuel Perea Muñoz, tesorero.

500 pts. de Iquitos (Perú), bajo la firma de D. Marcial Piñón.

7,067 pts. y 90 cts., de Mercedes (Provincia de Buenos Aires), bajo la firma de D. Manuel A. Bares, presidente.

Total de lo recibido hasta hoy:

12,512 pts. y 65 cts.

Yo no sabré encarecer lo mucho que para mí representan y valen estos donativos, prueba palpable de que en los países de allende los mares donde se habla nuestra lengua, mi voz encuentra eco, y el nombre de la escritora española—como ellos dicen, añadiendo cariñosas hipérbolos que me confunden, y, á qué negarlo, me llenan el alma de alegría—puede

contribuir á despertar el más hermoso de los sentimientos, la más grande de las cristianas virtudes.

Son las cantidades enumeradas (excepto la del Sr. Piñón, que creo donativo individual) fruto de subscripciones en diversos pueblos de las provincias del Uruguay y la Argentina, de modo que suponen un movimiento colectivo: vienen acompañadas de gran número de firmas; cada una de ellas significa un corazón español ó que ama á España con filial afecto. ¡Gracias á todos! No duden que sé comprender cuál es hoy la situación económica de los países sud-americanos, el estado de los cambios, y cuánto aumenta el valor de la dádiva y de la iniciativa de las comisiones.

No he querido aguardar la posible llegada de nuevas remesas de fondos, para dar publicidad á los donativos ya recibidos. En estas cuestiones, toda claridad y exactitud es poca, y yo agradeceré sinceramente que la prensa reproduzca esta breve noticia, ya que sea imposible insertar



los nombres de los donantes. — Así podré yo aguardar con mayor tranquilidad la respuesta á una importante consulta, que voy dirigiendo á los caritativos subscriptores según recibo los fondos, y contestada la cual, procederé inmediatamente al reparto, dando también noticia detallada, por medio de la prensa, de mi gestión, como hice después de los terremotos de Granada. Entre tanto, sepan los que me escuchan allá en América, que su adhesión me conforta y reanima, y es quizá el mejor premio de mis trabajos literarios.



## ÍNDICE DE LIBROS RECIBIDOS

### CIENCIAS

*Gramática francesa elemental*, por D. Arturo Vázquez Núñez. — Un tomo. — Orense, 1891.

*Religión é irreligión*, por Mons. Bougaud, traducción de D. Emilio Villeda Rodríguez. — Tomo vi. — Barcelona, 1892.

*El matrimonio*, por Pedro Rueda. — Tomo 1. — Buenos Aires, 1888.

*Lucubraciones Psicofísicas*, por J. Rodríguez Alba. — Un tomo. — Madrid, 1892.

*Mi cura de agua*, por Sebastián Kneipp. — Un tomo. — Edición ilustrada. — Madrid, 1892.

*A muerte. — Ensayo social*, por Bernabé Bravo. — Folleto. — Nueva-Yorck, 1891.

*Obreros y burgueses (Diálogos acerca de la cuestión social)*. — Un tomo. — Madrid, 1892.

### CRÍTICA

*Colón y Bobadilla (Una polémica y un boceto*



- dramático*), por Luis Vidart.—Folleto.—Madrid, 1892.
- Bartolomé Leonardo de Argensola*, por el P. Miguel Mir, de la Real Academia Española.—Un tomo.—Zaragoza, 1891.
- Estafeta de los muertos*, por L. Comenge y J. de Letamendi.—Folleto.—Madrid, 1890.
- Nueva estafeta de los muertos*, por el doctor E. Pi y Molist.—Folleto.—Madrid, 1892.

## MISCELÁNEA

- Siga la fiesta*, por Luis Taboada.—Un tomo.—Madrid, 1892.
- La vida artística*, por Luis de Llanos.—Un tomo.—Barcelona, 1892.
- La autonomía de Cuba*, por Rafael M. Merchan.—Folleto.—Bogotá, 1890.
- Journal des Goncourt*, por Edmundo de Goncourt.—Tomo vi.—París, 1892.

## NOVELA

- Tristana*, por B. Pérez Galdós.—Un tomo.—Madrid, 1892.

- La Bolsa*, por Julián Martel.—Un tomo.—Buenos Aires, 1891.
- El Feudalismo moderno ó Los principios de un cacique*, por Juan Gallardo Lobato.—Un tomo.—Madrid, 1892.
- En el Cáucaso*, por el conde León Tolstoy (de la *Colección de libros escogidos*).—Un tomo.—Madrid, sin fecha.
- Pepinillos en vinagre*, por Manuel Polo y Peirolón.—Un tomo.—Valencia, 1891.
- El Amor propio*, por Julio Nombela.—Un tomo.—Madrid, sin fecha.
- Mis pasiones*, por Bas y Cortés.—Un tomo.—Madrid, 1892.
- Nido de hidalgos*, por Ivan Turguenef.—Un tomo (de la *Colección de libros escogidos*).—Madrid, sin fecha.
- Una novela más*, por J. Valero Martín.—Un tomo.—Madrid, 1890.

## POESÍA

- Poesías*, por Juan Alcover y Maspons.—Tomo I.—Palma, 1892.
- La invasión*, leyenda histórica, por Carlos G. Amézaga.—Folleto.—Lima, 1891.



## OBRAS DE LA AUTORA

### NOVELAS

PASCUAL LÓPEZ, 3.<sup>a</sup> edición, un volumen.  
UN VIAJE DE NOVIOS, 3.<sup>a</sup> edición, un vol.  
LA TRIBUNA, un vol.  
LA DAMA JOVEN, un vol. (Edición ilustrada. Agotada.)  
EL CISNE DE VILAMORTA, un vol.  
INSOLACIÓN, un vol. (Edición ilustrada.)  
MORRIÑA, un vol. (Edición ilustrada.)  
UNA CRISTIANA, un vol.  
LA PRUEBA, un vol.  
LA PIEDRA ANGULAR, un vol. (3 pesetas.)  
LOS PAZOS DE ULLOA, 2.<sup>a</sup> edición, un vol. (3 pesetas.)  
LA MADRE NATURALEZA, un vol. (3,50 pesetas.)

### CRÍTICA É HISTORIA

SAN FRANCISCO DE ASÍS (siglo XIII), 2.<sup>a</sup> edición, dos volúmenes.  
LA CUESTIÓN PALPITANTE, 4.<sup>a</sup> edición, un vol. (3 pesetas.)  
LA REVOLUCIÓN Y LA NOVELA EN RUSIA, 2.<sup>a</sup> edición, un vol. (5 pesetas.)  
DE MI TIERRA (Galicia), un vol. (5 pesetas.)  
LA LLEYENDA DE LA PASTORIZA, opúsculo. (Agotada.)  
ESTUDIO CRÍTICO SOBRE FEIJÓO, un vol. (Agotada.)  
LOS PEDAGOGOS DEL RENACIMIENTO, opúsculo.  
EL PADRE LUIS COLOMA. (Biografía y estudio crítico.)  
PEDRO ANTONIO DE ALARCÓN. (Biografía.)

### VIAJES

MI ROMERÍA, un vol. (2,50 pesetas.)  
AL PIE DE LA TORRE EIFFEL, un vol.  
POR FRANCIA Y POR ALEMANIA, un vol.

### POESÍA

JAIME (poema), un vol. (Agotada.)

### EN PRENSA

CUENTOS DE MARINEDA.

# NUEVO TEATRO CRITICO

DE

EMILIA PARDO BAZÁN

Año II.

MAYO, 1892.

Núm. 17

### SUMARIO

- I.—LA MAYORAZGA DE BOUZAS.
- II.—CARTAS A UN LITERATO NOVELA, III.
- III.—STUART MILL (PRÓLOGO A LA ESCLAVITUD FEMENINA).
- IV.—TRISTANA, NOVELA DE B. PÉREZ GALDÓS.
- V.—CRÓNICA LITERARIA Y TEATRAL
- VI.—INDICE DE LIBROS RECIBIDOS.

### ADMINISTRACIÓN

CALLE DE SAN BERNARDO, 37, PRINCIPAL  
MADRID